



WAAGE
Bilance Elettroniche

MANUALE OPERATIVO
EB2 / LN EB2 / LCN



VERSIONE P 80

OMOLOGAZIONE I 00 – 008

Ver. 261 rev. 3

COPIA CONFORME AL MANUALE DEPOSITATO PRESSO LA DIVISIONE V UFFICIO METRICO
CENTRALE

DIREZIONE GENERALE PER L'ARMONIZZAZIONE E TUTELA DEL MERCATO

NDICE

1. PREMESSA	Pag. 3
2. CONSIGLI	Pag. 3
3. ISTALLAZIONE	Pag. 3
4. GARANZIA	Pag. 4
5. SPECIFICHE TECNICHE	Pag. 4
6. ELEMENTI DELLA BILANCIA	
▶ VISORE FRONTALE E TASTIRA	Pag. 4
▶ FUNZIONE TASTI	Pag. 5
7. FUNZIONI OPERATIVE	
▶ ACCENSIONE DELLA BILANCIA	Pag. 6
▶ IMPOSTAZIONE DEL PREZZO	Pag. 6
▶ DETRAZIONE DEL VALORE DI TARA	Pag. 6
▶ IMPOSTAZIONE DELLA TARA MANUALE	Pag. 6
▶ BLOCCO DEL PREZZO	Pag. 6
▶ MEMORIZZA E TRASFERISCE I DATI	Pag. 6
▶ TASTI PLU	Pag. 6
8. PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONI	
▶ PROCEDURA PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE	Pag. 7
▶ VISUALIZZAZIONE DATI DI CALIBRAZIONE E RICONOSCIMENTO (PRG. 6)	Pag. 7
▶ IMPOSTAZIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE (PRG. 4)	Pag. 7
▶ PROGRAMMAZIONE PLU (PRG. 20)	Pag. 8
9. BATTERIE INTERNE	Pag. 9
10. DIAGNOSI	Pag. 9
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	Pag. 10



1. PREMESSA

Il presente manuale deve essere tenuto a disposizione del personale incaricato all'utilizzo, alla sorveglianza e ai controlli metrici. La predetta avvertenza costituisce condizioni necessarie per il regolare impiego dello strumento e per l'ammissione alle verifiche periodiche prescritte dalle norme vigenti.

Il manuale di istruzioni fornisce tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo e l'impiego della bilancia è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio e come tale deve essere conservato e custodito per tutta la durata dello stesso.

L'acquirente ha l'obbligo di leggere attentamente il presente manuale per l'uso corretto della bilancia EB2-N - CN.

Seguire scrupolosamente tutti i consigli e le direttive presenti in questo manuale, in quanto il corretto funzionamento dipendono dalle applicazioni dei suggerimenti di seguito descritti.

La casa costruttrice si declina da ogni responsabilità per danni a persone, cose o animali, derivante dalla mancata osservazione delle prescrizioni riportate nel presente manuale, dalle avvertenze per la sicurezza, dalle modifiche apportate sull'apparecchio senza autorizzazione, dalle manomissioni e dell'impiego di parti di ricambio non originali.

2. CONSIGLI

Per ottenere dallo strumento le migliori prestazioni ed assicurare a tutti i suoi componenti la massima durata, è **NECESSARIO ATTENERSI SCRUPolosAMENTE** alle norme d'installazione ed uso contenenti in questo opuscolo. Nell'interesse della Clientela si consiglia di far eseguire la manutenzione e, ove occorra, la riparazione dello strumento dalle ditte concessionarie della nostra ORGANIZZAZIONE ASSISTENZIALE in quanto tali ditte sono previste di appropriate attrezzature e di personale particolarmente istruito ad operare secondo le istruzioni ricevute dal nostro ufficio progetti. Si ricorda che nessuna responsabilità può essere imputata alla ditta WAAGE srl per interventi errati eseguiti da servizi non autorizzati e per eventuali danni derivanti dall'impiego di parti di ricambio non originali.

3. ISTALLAZIONE

Predisporre l'impianto elettrico a 220 V+1-10% / 50 Hz secondo norme CEI. Installare una linea separata per l'impianto di pesatura, possibilmente partendo dall'interruttore generale, qualora non fosse possibile, evitare di collegare l'impianto alle stesse linee che alimentano grossi carichi di assorbimento (motori, macchinari, ecc). livellare la bilancia, con gli appositi piedini, centrando perfettamente la bolla d'acqua, e bloccare i piedini con l'apposita ghiera. Assicurarsi che la presa abbia un impianto a terra efficiente. **ATTENZIONE** l'impianto collegato senza la messa a terra efficiente non può funzionare bene, inoltre si può compromettere l'apparecchiatura stessa. Si declina da ogni responsabilità per eventuali difetti di funzionamento e per la sicurezza dell'operatore. Sistemare la bilancia in un piano privo di vibrazioni. Non caricare la bilancia con carichi maggiori alle loro portate massime. Quando non si usa la bilancia non lasciare carichi sopra il piatto. Evitare correnti d'aria durante le operazioni di pesatura. Non lasciare cadere con violenza il materiale da pesare. Evitare di far cadere liquidi sulle apparecchiature elettroniche.

4. GARANZIA

Tutti i prodotti vengono sottoposti a severi controlli qualitativi funzionali prima dell'installazione da parte della casa costruttrice e sono garantiti da tutti i difetti di fabbricazione.

La garanzia ha durata di 12 mesi dalla data di vendita riportata sul documento di consegna.

Oltre allo scadere del normale periodo di copertura, la garanzia si ritirerà immediatamente decaduta nei seguenti casi:

- ▶ Targa di identificazione dell'apparecchio manomessa.
- ▶ Modifiche sull'apparecchio senza la preventiva autorizzazione scritta del costruttore.
- ▶ Mancato rispetto delle indicazioni riportate nel presente manuale.
- ▶ Uso dell'apparecchio diverso da quello riportato nel presente manuale.
- ▶ Danni subiti dall'apparecchio derivati da fattori esterni.
- ▶ Operazioni di conduzione, riparazione e manutenzione svolte da persone non specializzate.



5. SPECIFICHE TECNICHE

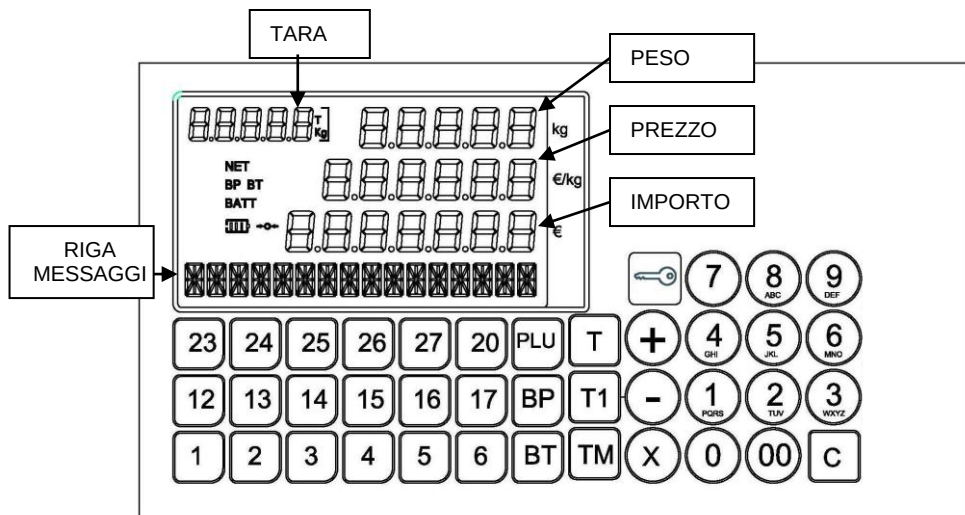
ALIMENTAZIONE	
Voltaggio	220 Vac rms – 15%+10%
Frequenza	50 Hz / 60 Hz ± 05%
Assorbimento	40 W
Tipo di connessione	Cordone alimentazione da 1,5 mt. Spina bipolare con messa a terra
CONDIZIONI AMBIENTALI	
Temperatura di funzionamento	220 Vac rms – 15%+10%
Umidità	Massimo 95% umidità relativa non condensante
RM1	Protetto da interferenze radio secondo le norme stabilite sulle trasmissioni a radio frequenza (EN45501) (O.I.M.L.)

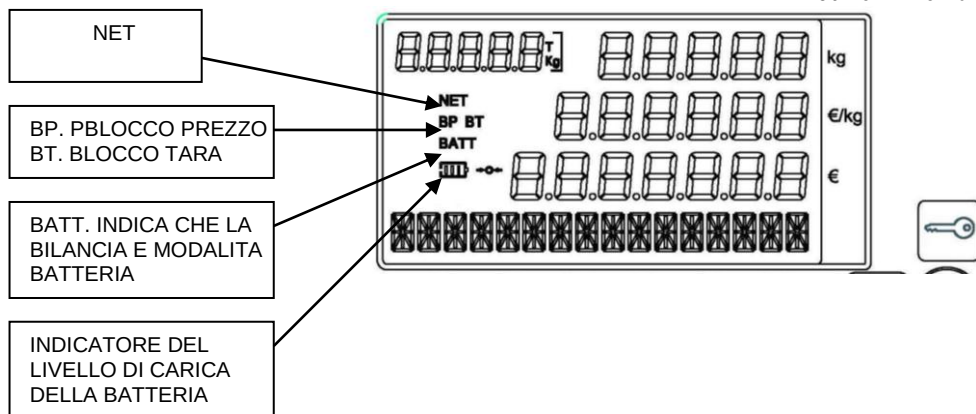
DATI METROLOGICI								
Portata massima	Kg	6	6/15	12	15	15/30	30	
Risoluzione	g	2	2/5	2	5	5/10	5	
Linearità	g	0,2	0,2/0,5	0,2	0,5	0,5/1	0,5	
Pesatura minima	<1-g	40	40	40	100	100	100	
Campo di terra	kg	5.998	6.000	9.998	9.995	9.995	9.995	

DIMENSIONE E PESO				
MODELLO	Larghezza	Altezza	Profondità	Peso kg
EB2 – N	340	520	300	12,5
EB2 – CN	340	135	300	10,5

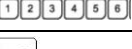
6. ELEMENTI DELLA BILANCIA

VISORE FRONTALE E TASTIERA (Fig. 1)





FUNZIONE TASTI

Tasti	  	Tasti numerici / tastiera decimale
Tasto		Tasto di cancellazione
Tasto		Impostazione della tara
Tasto		Impostazione della tara manuale
Tasto		Abilita il blocco delle tara visualizzata
Tasto		Abilita il blocco del prezzo visualizzato
Tasto		Memorizza e trasferisce dati (su porta seriale)
Tasto		Richiamo dei PLU indiretti
Tasti		PLU diretti
Tasto		TASTO CHIAVE



7. FUNZIONE OPERATIVE

ACCENSIONE DELLA BILANCIA

Quando si accendere la bilancia assicurarsi che il piatto sia scarico, inoltre assicurarsi che nessun oggetto tocchi il suddetto piatto. Premendo l'interruttore **ON/OFF**, posizionato sul retro della bilancia a sinistra, viene eseguito un check-test di alcuni secondi e la bilancia si dispone in modalità di pesatura.

IMPOSTAZIONE DEL PREZZO

L' impostazione del prezzo può essere inserito prima o dopo aver posizionato la merce da pesare sul piatto. Per inserire il prezzo utilizzare la tastiera decimale da **0 – 9**, per impostare il prezzo unitario, prezzo per pezzi o valore unitario. Per cancellare le impostazioni immesse sui visori prezzo e importo premere il pulsante **C**.

DETRAZIONE DEL VALORE DI TARA

Posizionando sul piatto la merce, sul visore **Kg** viene visualizzato il peso, premendo il tasto **T1** viene trasferito in tara il peso presente sul piatto sul visore **T/g**. Con il piatto completamente scarico premere il tasto **C** per cancellare la tara sul visore **T/g** e la bilancia si posiziona in condizione per effettuare un'altra operazione di pesata.

IMPOSTAZIONE DELLA TARA MANUALE

In assenza di tara sul display **T/g**, premendo il tasto **TM** si può impostare la tara manuale. Con il piatto completamente scarico digitare il tasto **TM** e impostare la tara tramite la tastiera decimale, sul visore **Kg** viene visualizzato il segno “ – ”, posizionando sul piatto la merce viene visualizzato il peso con la detrazione della tara, altrimenti se sul visore **Kg** vengono visualizzati tutti “ 0 ” posizionando la merce il peso viene detratto della tara digitata. Questa operazione viene effettuata per una sola pesata. Per eliminare la tara manuale occorre digitare il tasto **TM** e di seguito il tasto **T1**.

BLOCCO DEL PREZZO

Per bloccare il prezzo digitare il tasto **BP**. Questo comando consente di bloccare il prezzo immesso da tastiera decimale.

Sul visore **€/Kg** compare “ 0 ” digitando il prezzo desiderato e premendo il tasto **BP** sul visore **€/Kg** compare il prezzo immesso con conseguente accensione della spia rossa per avvertire dell'avvenuto blocco del valore immesso.

Con questa funzione è possibile effettuare più pesate al prezzo impostato.

Per sbloccare la funzione, blocco prezzo, bisogna digitare il tasto **BP** e automaticamente si spegne la spia rossa.

MEMORIZZA E TRASFERISCE I DATI (su porta seriale)

Con il tasto **S1** si effettua la memorizzazione dei dati di pesatura e con il tasto **T** il trasferimento dei dati in uscita (porta seriale). Questa funzione si abilita dopo aver acceso la bilancia digitando contemporaneamente i tasti [**chiave**] e [**S1**]. Questa funzione si disabilita spegnendo la bilancia.

TASTI PLU

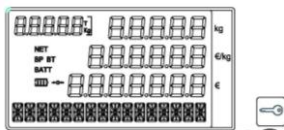
Digitando i tasti **PLU1 / PLU8** si abilita il richiamo dei prezzi e tara programmate. Selezionando il tasto **PLU** desiderato, sul visore **€/Kg** comparirà il prezzo memorizzato e se è stato programmato un valore di tara, questo viene visualizzato sul visore **T/g**. Allo scarico della merce dal piatto i valori vengono azzerati automaticamente.

Per il rischiamo dei tasti **PLU9 / PLU16** bisogna digitare prima il tasto **PLU** e di conseguenza il **PLU** desiderato.



8. PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI

PROCEDURA PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE



Digitando il tasto **CHIAVE** (ved. Fig. 1 pag. 4) si entra in fase di programmazione della bilancia.
e sul visore **MESSAGGIO** compare la scritta **USER MENU**.

DIGIARE IL TASTO [+] per scorrere i programmi interni

DIGIARE IL TASTO [+] GESTIONE PLU
DIGIARE IL TASTO [+] CODICE MERCIOLOGICO
DIGIARE IL TASTO [+] ARROTONDAMENTO IMPORTO
DIGIARE IL TASTO [+] AZZERA PREZZO
DIGIARE IL TASTO [+] BACKLIGHT LCD
DIGIARE IL TASTO [+] MONETA
DIGIARE IL TASTO [+] FILTRO VENTO

FUNZIONE GESTIONE ARTICOLI

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione gestione articoli digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli.

Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **CODICE ARTICOLO** permette di assegnare il codice all' articolo.

Assegnare il codice da 1 a 36 tramite la tastiera alfanumerica, per confermare digitare il tasto **[T1]**, la bilancia passa alla fase successiva descrizione articoli.

Funzione **DESCRIZIONE ARTICOLO** permette di inserire o modificare un articolo

Assegnare un nome tramite la tastiera alfanumerica, per confermare digitare il tasto **[T1]**, la bilancia passa alla fase successiva descrizione articoli.

Funzione **PREZZO ARTICOLI** permette di inserire il prezzo.

Assegnare tramite la tastiera alfanumerica il prezzo all' articolo, per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia passa alla fase successiva vendita a peso o confezione.

Funzione **ASSEGNAZIONE TASTO PLU**

Assegnare tramite la tastiera PLU, per confermare digitare il tasto [**T1**], la bilancia passa alla fase iniziale della procedura GESTIONE ARTICOLI.

Funzione VENDITA A PESO O CONFEZIONE.

Selezionare il tipo di vendita a peso o confezione, per cambiare le impostazioni digitare il tasto **[+]**, per confermare digitare il tasto **[T1]**, la bilancia passa alla fase successiva vendita a peso o confezione.

Funzione TARA ARTICOLI.

Impostare la tara articoli, per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia passa alla fase successiva assegnazione articoli a tasto plu.

Funzione **CODICE MERCILOGICO**

inserire il codice mercologico, per confermare digitare il tasto [T1],
la bilancia passa alla fase iniziale della procedura GESTIONE ARTICOLI.



FUNZIONE CODICE MERCIOLOGICO

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione cod. merciologico digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli,
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **CODICE MERCIOLOGICO** permette di assegnare il codice all' articolo.

Assegnare il codice da 1 a 10 tramite la tastiera alfanumerica, per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia passa alla fase successiva INSERIRE IVA.

FUNZIONE ARROTONDAMENTO IMPORTO

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli,
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **ARROTONDAMENTO IMPORTO** permette di assegnare il codice all' articolo.

A. IMPORTO [X] per abilita digitare il tasto [+]
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

FUNZIONE AZZERA TARA

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli,
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **AZZERA TARA** permette di assegnare azzerare la tara.

AZZERA TARA [X] per abilita digitare il tasto [+]
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

ACCENSIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE

Con la funzione retroilluminazione è possibile regolare il tempo di accensione e spegnimento del LCD.

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione accensione retroilluminazione digitare il tasto [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia in automatico entra in programmazione, per cambiare le impostazioni digitare il tasto [T].

IMPOSTAZIONI:

- ▶ **LUCE ON. Sempre accesa**
- ▶ **LUCE 30 SECONDI. Si accende 30 sec. al premere di un tasto o al variare di peso.**
- ▶ **LUCE OFF. Non si accende mai.**

MEMORIZZAZIONE:

Per memorizzare le impostazioni desiderare digitare il tasto [T1].

USCIRE DALL' AMBIENTE PROGRAMMAZIONE:

Per uscire dall' ambiente programmazione dopo aver memorizzato le impostazioni con il tasto [T1] **DIGITARE IL TASTO CHIAVE**, la bilancia ritorna in fase di pesatura.



FUNZIONE AZZERA TARA

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli, Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **MONETA** permette di assegnare azzerare la tara.

MONETA EURO per abilità digitare il tasto [+]
Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

FUNZIONE FILTRO VENTO AD

Dopo aver eseguito la procedura di programmazione, per entrare nella funzione digitare [+], per confermare digitare il tasto [T1], la bilancia entra in programmazione gestione articoli, Per uscire digitare il tasto **CHIAVE**

Funzione **FILTRO VENTO AD** permette di AUMENTARE E DIMINUIRE LA SENSIBILITÀ

FILTRO SENSIBILE
FILTRO NORMALE
FILTRO FORTE

FUNZIONE :ABILITAZIONE SERIALE [RS 232]

digitare "CHIAVE" e confermare con il tasto [T1].

Sul display **MESSAGGI** Compare [UART]

[OFF] se è disabilitata - compare [ON] se è abilitata.

Digitando il tasto [+] si abilita o disabilita.

PER USCIRE DALLA PROGRAMMAZIONE UTENTE DIGITARE IL TASTO [CHIAVE]

* Note [Il settaggio della seriale e : baud rate 19600 – N – 8 – 1]

FUNZIONE :MODO TRASMISSIONE

digitare "3" e confermare con il tasto [T1].

Sul display **TRASMISSIONE IN CONTINUA**

TRASMISSIONE STABILE
TRASMISSIONE TRAMITE TASTO

Si seleziona con il tasto [T]

PER USCIRE DALLA PROGRAMMAZIONE UTENTE DIGITARE IL TASTO [T1]

* Note [Il settaggio della seriale e : baud rate 19600 – N – 8 – 1]



1. BATTERIE INTERNE

La bilancia è dotata di serie di batterie a secco, costantemente tenute cariche dall'alimentazione stessa della bilancia.

Le batterie entrano in funzione ad ogni mancanza di tensione di rete, in modo da permettere il continuo svolgimento dei servizi di pesatura.

L' accensione della spia segnala all'operatore che la bilancia sta lavorando con batterie interne.

2. DIAGNOSI

Qualsiasi intervento all'interno della bilancia richiede personale tecnico autorizzato. Tuttavia alcune cause non sono dovute a guasti della bilancia, pertanto prima di richiedere l'intervento del centro di assistenza effettuare semplici controlli.

- ▶ DISPLAY TUTTI SPENTI: Accendere e spegnere la bilancia.
- ▶ Controllare la linea di alimentazione.
- ▶ Controllare il fusibile da 1,6A tipo 5x20.
- ▶ Se l'inconveniente si ripete chiamare il servizio tecnico.

PROTOCOLLI

TRASMISSIONE CONTINUA DE PESO + TARA

FORMATO: WWXXXXXXTTYYYYYY CR LF

TRAMMISSIONE PESO STABILE DEL PESO + TARA

FORMATO: WWXXXXXXTTYYYYYY CR LF

TRASMISSIONE AD INTERROGAZIONE DA PC (X= 4)

LETTURA PESO

IL PC DEVE TRASMETTERE: W

RISPOSTA CON STRINGA DI PESO

FORMATO: WWXXXXXX CR LF

INVIO COMANDO DI TARA

IL PC DEVE TRASMETTERE: T

FORMATO: TT YYYYYY CR LF

INVIO COMANDO DI ZERO

IL PC DEVE TRASMETTERE: Z





